

No. 13341

**UNITED STATES OF AMERICA
and
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

Exchange of letters constituting an agreement relating to the establishment of a temporary purchasing commission (with attachment). Washington, 18 October 1972

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Moscow, 3 October 1973

Authentic texts: English and Russian.

Registered by the United States of America on 30 May 1974.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES**

Échange de lettres constituant un accord relatif à l'institution d'une commission d'achats temporaire (avec pièce jointe). Washington, 18 octobre 1972

Échange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Moscou, 3 octobre 1973

Textes authentiques: anglais et russe.

Enregistrés par les États-Unis d'Amérique le 30 mai 1974.

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS RELATING TO THE ESTABLISHMENT OF A TEMPORARY PURCHASING COMMISSION

I

The Secretary of Commerce to the Soviet Minister of Foreign Trade

THE SECRETARY OF COMMERCE
WASHINGTON, D.C.

October 18, 1972

Dear Mr. Minister:

This is in response to your request pursuant to article 6 of the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics regarding trade for information on policies and procedures applicable to foreign trade organizations and nationals of the Union of Soviet Socialist Republics seeking to establish business facilities in the United States for the conduct of commercial activities, and with respect to assistance that might be given by the Government of the United States of America in that regard to such organizations and persons.

From our many discussions, I am satisfied that both sides accept the principle of expansion of business facilities in each other's country as an adjunct for substantially expanded trade.

Both sides have reasons that may, in some cases, make it necessary not to honor all requests for expanded facilities and new organizations. However, we are both committed to expanding such facilities.

Where there is a clear need established for such added facilities, I will assure you that the Government of the United States will sympathetically consider such requests.

As I have told you, I believe it is important that we select examples of certain kinds of organizations and facilities that are likely to be needed in the future in order to expand trade and commerce substantially.

As one example, we recognize that certain very large projects may require from time to time purchasing organizations in the United States to coordinate such activities on those projects. We believe the Kama River Purchasing Commission is a good example of our mutual desire to improve trade between our two countries and to provide necessary facilities and organizations to achieve that objective. Thus, I am pleased to tell you the terms set out in the attachment for the Temporary Purchasing Commission for the procurement of equipment for the Kama River Truck Plant are acceptable.

¹ Came into force on 18 October 1972 by the exchange of the said letters.

As another example, the Government of the United States of America recognizes the need for the Union of Soviet Socialist Republics to stimulate more exports to the United States, and will cooperate to promote such exports where appropriate. Accordingly, if in the next few months the Soviet Government submits a request that demonstrates a clear need for a particular export facility or organization to stimulate Soviet exports to the United States, we will view such a request sympathetically.

Sincerely yours,

[Signed]

PETER G. PETERSON

Attachment:
As stated

Mr. N.S. Patolichev
Minister of Foreign Trade
of the Union of Soviet Socialist Republics

ATTACHMENT

With respect to the request on the part of the Government of the Union of Soviet Socialist Republics for approval of a Temporary Purchasing Commission for the Kama River Truck Complex, the Government of the United States of America understands the following:

1. The Temporary Purchasing Commission would be created with the purpose of:
 - (a) Furnishing assistance for the placement of equipment orders for the construction of the Kama River Truck Complex in the Union of Soviet Socialist Republics.
 - (b) Supervising on behalf of the Soviet Ministry of Foreign Trade preparation and shipment of equipment purchased from United States companies and training of Soviet experts for the Kama River Truck Complex.
 - (c) Assisting United States companies in negotiations and fulfillment of contracts with Soviet foreign trade organizations, and assisting United States experts sent to the Union of Soviet Socialist Republics as technical consultants and coordinators of equipment assembly in connection with the Kama River Truck Complex.
2. The Temporary Purchasing Commission would be established provisionally for a period of one year, and could be renewed, by mutual agreement, for as many as three additional periods of one year each. The Temporary Purchasing Commission would be responsible to the Soviet Ministry of Foreign Trade and the Trade Representative of the Union of Soviet Socialist Republics in the United States.
3. The personnel of the Temporary Purchasing Commission would consist of a Chairman and no more than 15 additional persons, including technical assistants and staff.
4. The location of the Commission would be New York City. The specific location of the premises proposed to be occupied by the Temporary Purchasing Commission would be subject to prior agreement with the Government of the United States.
5. Permission to travel to and within the United States would be governed by existing laws and regulations.

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT¹
BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AMENDING
THE AGREEMENT OF 18 OCTOBER 1972² RELATING TO
THE ESTABLISHMENT OF A TEMPORARY PURCHASING
COMMISSION

I

The Secretary of the Treasury to the Soviet Minister of Foreign Trade

October 3, 1973

Dear Mr. Minister:

I have the honor to refer to your letter of June 24, 1973, in which you requested the continuation of the work of the temporary Kama Purchasing Commission, and to my reply of August 9, 1973.

I am pleased to inform you that the United States hereby agrees to the following changes in the terms for the establishment of the Kama Purchasing Commission as set forth in the attachment to the letter of Secretary Peterson to you dated October 18, 1972:²

(1) The term of the Temporary Purchasing Commission is extended for the additional period of one year, that is, until October 18, 1974;

(2) The Temporary Purchasing Commission shall be authorized to concern itself with both the Kama River Truck Complex and the chemical production complex dealt with in the Agreement which the Occidental Petroleum Corporation signed in Moscow on April 12, 1973; and

(3) The authorized number of personnel of the Temporary Purchasing Commission is increased to 21 persons at the present time, including technical personnel. This number may be changed by mutual agreement.

I should be most grateful if you will confirm your agreement with these arrangements.

Sincerely yours,

[Signed]

GEORGE P. SHULTZ

His Excellency N.S. Patolichev
Minister of Foreign Trade
Moscow

¹ Came into force on 3 October 1973 by the exchange of the said letters.

² See p. 24 of this volume.

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

The Soviet Minister of Foreign Trade to the Secretary of Commerce

Moscow, October 3, 1973

Dear Mr. Secretary:

I acknowledge the receipt of your letter of this date, reading as follows:

[See note I]

I have the honor to confirm agreement with the above.

Accept, Mr. Secretary, the assurances of my high consideration.

[Signed]

N. PATOLICHEV

Mr. George P. Shultz
Secretary of the Treasury of the U.S.A.

¹ Translation supplied by the Government of the United States of America.

² Traduction fournie par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.